

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КОРАБЛЕБУДУВАННЯ
імені адмірала Макарова

ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

(повна назва підрозділу)

КАФЕДРА ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

(повна назва кафедри)

ЗАТВЕРДЖЕНО



професор, доцент, доктор філологічних наук, ректор із науково-педагогічної роботи

Сергій Слободян

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Program of the Discipline

ПРЕДМЕТНО-МОВНЕ ІНТЕГРОВАНЕ НАВЧАННЯ

CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING (CLIL)

рівень вищої освіти _____ другий (магістерський) _____

тип дисципліни _____ вибіркова _____

мова викладання _____ українська/англійська _____

Робоча програма навчальної дисципліни «Предметно-мовне інтегроване навчання» скерована на підготовку фахівців усіх галузей знань усіх спеціальностей.

«11» березня 2025 р. 16 с.

Розробник: *Шевченко Ірина Вікторівна*, кандидат педагогічних наук,
ст.викладач кафедри германської філології

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Предметно-мовне інтегроване навчання» розглянуто на засіданні кафедри германської філології
Протокол № 2 від «11» березня 2025 р.


В.о.завідувача кафедри



Тетяна Мироненко

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Предметно-мовне інтегроване навчання» розглянуто Науково-методичною комісією філологічного факультету
Протокол № 3 від «12» березня 2025 р.

Голова



Лілія Рускуліс

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Предметно-мовне інтегроване навчання» погоджено з навчальним відділом

Начальник відділу



Андрій Лабарткава

Робочу програму навчальної дисципліни «Предметно-мовне інтегроване навчання» затверджено Навчально-методичною радою НУК
Протокол № 3 від «19» березня 2025 р.

Голова НМР НУК



Сергій Слободян

© НУК, 2025

© Шевченко і.В., 2025

ЗМІСТ

| | |
|--|----|
| <i>Вступ</i> | 4 |
| <i>1. Опис навчальної дисципліни</i> | 5 |
| <i>2. Мета вивчення навчальної дисципліни</i> | 6 |
| <i>3. Передумови для вивчення дисципліни</i> | 6 |
| <i>4. Очікувані результати навчання</i> | 6 |
| <i>5. Програма навчальної дисципліни</i> | 6 |
| <i>6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування</i> | 10 |
| <i>7. Форми поточного та підсумкового контролю</i> | 10 |
| <i>8. Критерії оцінювання результатів навчання</i> | 12 |
| <i>9. Засоби навчання</i> | 15 |
| <i>10. Рекомендовані джерела інформації</i> | 15 |

ВСТУП

Анотація

Курс «**Предметно-мовне інтегроване навчання**» є вибірковою дисципліною обсягом 5 кредитів ЄКТС. Він складається з шести модулів, які присвячені важливим питанням методичної підготовки майбутніх вчителів для здійснення предметно-мовного інтегрованого навчання. Методика предметно-мовного інтегрованого навчання спрямована на послідовне впровадження компетентнісного підходу, який відповідає напрямку розвитку освіти в контексті положень «Нової української школи (НУШ)». Програма навчального курсу передбачає вдосконалення загальнопедагогічної і предметно-педагогічної компетентності вчителя.

У процесі вивчення дисципліни студенти узагальнюють знання про методику предметно-мовного інтегрованого навчання та її імплементацію у закладах загальної середньої освіти, опановують знання про розробку навчального матеріалу та оцінювання уроків згідно того, що навчальний предмет викладається англійською мовою з подвійним фокусом на змістовну складову і мову.

Курс передбачає використання інтерактивних навчальних підходів, які включають навчання на основі комунікативних завдань, використання ситуаційних досліджень, симуляції, групові проекти та розв'язання проблем. За результатами курсу студенти будуть мати змогу не лише ефективно підбирати та використовувати готові навчальні матеріали, а також розробляти свої авторські матеріали та оцінювати досягнення учнів.

Навчальний курс розроблено у рамках реалізації проекту Еразмус + 610427-EE-2019-EPPKA2-CBHE-JP Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine's Multilingual Education and European Integration/ «Підготовка вчителів іноземних мов як шлях до багатомовної освіти та євроінтеграції України» (MultiEd) (Наказ МНУ № 82 від 24.02. 2020р.)

Ключові слова: предметно-мовне інтегроване навчання, матриця CLIL, метод скаффолдінгу, мовний триптих, методи оцінювання.

Abstract

The course "**Content Language and Integrated Learning**" is an optional discipline with the amount of 5 ECTS credits. It consists of six modules which are devoted to important issues of methodological training of future teachers for applying CLIL in their professional life. CLIL methodology is aimed at the consistent implementation of a competence approach that corresponds to the development of education in the context of the provisions of the "New Ukrainian School (NUS)". The course program presupposes improvement of general pedagogical and subject-pedagogical competence of a teacher.

Within the course students generalize knowledge about CLIL methodology and its implementation in secondary educational establishments, acquire knowledge about the development of educational materials and evaluation of the developed lessons on the basis of epy English language and a double focus on the content component and language.

The course involves the use of interactive learning approaches, which include learning based on communicative tasks, the use of case studies, simulations, group projects and problem solving. As a result, students will be able to effectively select and use ready-made educational materials, to develop own materials and to assess pupils' achievements.

The course "Content Language and Integrated Learning" was developed in terms of implementation of Erasmus + 610427-EE-2019-EPPKA2-CBHE-JP Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine's Multilingual Education and European Integration (MultiEd) (The Order of the University № 82 from 24.02. 2020).

Key words: CLIL methodology, CLIL Matrix, method of scaffolding, language triptych, methods of assessment.

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, спеціальність (освітня програма), освітній рівень | Характеристика навчальної дисципліни | |
|---|---|--------------------------------------|-----------------------|
| | | денна форма навчання | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів – 5 | Усі галузі знань | <i>Вибіркова</i> | |
| Модулів – 1 | | Рік підготовки: | |
| Змістових модулів – 3 | | 1-й | |
| Електронний адрес РПНД на сайті Університету | Усі спеціальності | Семестр | |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання – Розробка мікро уроків з різних дисциплін на різних етапах навчання | | 2-й | |
| | | Лекцій | |
| | | 20 год. | |
| Загальна кількість годин – 150 | | Практичні, семінарські | |
| | | 30 год. | |
| | Лабораторні | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 6; самостійної роботи студента – 2 | Освітній рівень: другий (магістерський) | Самостійна робота | |
| | | 100 год. | |
| | | Індивідуальні завдання: 0 год. | |
| | | Вид контролю: залік | |
| | | Форма контролю: комбінована | |

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Метою курсу є підготовка майбутнього вчителя здатного використовувати методологію CLIL та планувати і розробляти уроки на основі методу скаффолдінгу, розвивати здатність студентів встановлювати зв'язки між принципами CLIL та їх імплементацією; впровадження змістовних ліній, які відображають провідні соціально й особистісно значущі ідеї, що послідовно розкриваються у процесі навчання й виховання.

3. Передумови для вивчення дисципліни

Курс тісно пов'язаний із теоретичними проблемами педагогіки, психології, методики викладання іноземних мов, а також із навчальними дисциплінами, які студент засвоїв під час навчання на освітньому рівні «бакалавр».

4. Очікувані результати навчання

Студенти ознайомлюються з основними принципами методології CLIL, навчаються англійської мови у предметно-фаховому контексті з використанням методології CLIL. У них формуються навички диференціації навчального матеріалу та розвиток умінь розробляти власні навчальні матеріали відповідно до мети уроку, а також навички моніторингу навчальної успішності учнів.

5. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Theoretical Foundations of CLIL. Теоретичні основи предметно-мовного інтегрованого навчання.

Змістовий модуль 1. General Principles of CLIL. Загальні засади предметно-мовного інтегрованого навчання.

Тема 1. Theoretical Aspects of CLIL. Теоретичні аспекти предметно-мовного інтегрованого навчання.

1. Розвиток методики CLIL.
2. Сутність методики CLIL.
3. Особливості методики CLIL.
4. Причини використання методики CLIL.
5. Методика CLIL для вчителів. Загальні виклики.
6. Основні переваги використання методики CLIL.
7. «Мовний триптих».
8. Жорстка і м'яка моделі CLIL.

Література [1] стор.543-562, [2] стор 243-262.

Тема 2. CLIL in different contexts. CLIL у різних контекстах.

1. CLIL і EMI.
2. Використання моделей CLIL у формальній та неформальній освіті.
3. Світовий досвід використання методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) у початковому процесі в закладах загальної середньої освіти.
4. Досвід підходу до інтегрованого навчання предмету і мові в Естонії. Знайомство з інтегрованим навчанням предмету і мові.
5. Імплементація методики CLIL на різних рівнях Української системи освіти.

Література [3] стор.315-341

Тема 3. Development of materials according to the CLIL method. Розробка матеріалів за методикою CLIL.

1. Вимоги до навчальних текстів для занять з англійської мови за методикою (CLIL).
2. Види адаптації автентичних тестів.

Література [4] стор.231-239

Тема 4. Organization of educational activities in the classroom according to the CLIL method.

Організація навчальної діяльності у класі за методикою CLIL.

1. Співпраця вчителів у CLIL (Teacher Collaboration in CLIL).
2. Використання мови у процесі проведення навчальних подій за методикою CLIL. Модель L4C Ервіна Герлінгера.
3. Техніка скафолдингу та її застосування під час уроку в контексті CLIL.
4. Структура CLIL-уроку (елементи CLIL-уроку).
5. Організація учбової роботи в класі.

Література [4] стор.120-168

Тема 5. Assessment and feedback in CLIL teaching. Оцінювання і зворотний зв'язок у навчанні за методикою CLIL.

1. Особливості оцінювання та його видів в рамках технології CLIL.
2. Стратегії оцінювання для дистанційного та змішаного навчання.

Література [5] стор.110-13

Тема 6. Educational plans and programs. Навчальні плани і програми.

1. Поняття «планування», «навчальні плани», «навчальні програми».
2. Принципи планування CLIL уроків. Планування серії уроків CLIL.
3. Етапи планування CLIL уроків.

Література [5] стор.7-17

Тематичний план навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | |
|---|-----------------|--------------|----------|----------|----------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|
| | денна форма | | | | | Заочна форма | | | | |
| | Усього | у тому числі | | | | усього | у тому числі | | | |
| лек | | пр | лаб | с.р. | лек | | пр | лаб | с.р. | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Модуль 1. Теоретичні основи предметно-мовного інтегрованого навчання. | | | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 1. Загальні засади предметно-мовного інтегрованого навчання | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Теоретичні аспекти предметно-мовного інтегрованого навчання. | 25 | 1 | 4 | – | 20 | 15 | 0.5 | 1 | – | 20 |
| Тема 2. CLIL у різних контекстах. 1. CLIL і EMI. | 23 | 1 | 2 | – | 20 | 13 | 0.5 | 1 | – | 20 |
| Тема 3. Розробка матеріалів за методикою CLIL. | 24 | 2 | 2 | – | 20 | 14 | 0.5 | 1 | – | 30 |
| Тема 4. Організація навчальної діяльності у класі за методикою CLIL. | 26 | 2 | 4 | – | 20 | 16 | 0.5 | 1 | – | 30 |
| Тема 5. Оцінювання і зворотний зв'язок у навчанні за методикою CLIL. | 26 | 2 | 4 | – | 20 | 16 | 1 | 1 | – | 20 |
| Тема 6. Навчальні плани і програми. | 26 | 2 | 4 | – | 20 | 16 | 1 | 1 | – | 20 |
| <i>Разом за змістовим модулем 1</i> | 150 | 10 | 20 | – | 120 | 150 | 2 | 2 | – | 140 |
| Усього годин | 150 | 10 | 20 | | 120 | 150 | 2 | 2 | – | 140 |
| Разом за курсом | 150 | 10 | 20 | - | 120 | 150 | 4 | 6 | 0 | 140 |

Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин | |
|-------|--|-----------------|--------------|
| | | Денна форма | Заочна форма |
| 1 | Theoretical Aspects of CLIL. Теоретичні аспекти предметно-мовного інтегрованого навчання. | 4 | 1 |
| 2 | CLIL in different contexts. CLIL у різних контекстах. | 2 | 1 |
| 3 | Development of materials according to the CLIL method. Розробка матеріалів за методикою CLIL. | 2 | 1 |
| 4 | Organization of educational activities in the classroom according to the CLIL method. Організація навчальної діяльності у класі за методикою CLIL. | 4 | 1 |
| 5 | Assessment and feedback in CLIL teaching. Оцінювання і зворотний зв'язок у навчанні за методикою CLIL. | 4 | 1 |
| 6 | Тема 6. Educational plans and programs. Навчальні плани і програми. | 4 | 1 |
| | <i>Разом</i> | 20 | 6 |

Самостійна робота

Розподіл годин самостійної роботи для студентів денної форми навчання:

- підготовка до практичних занять – *2 год. / 1 заняття*;
- виконання проєктних завдань – *3–5 год. / 1 проєкт*;
- підготовка до тестового контролю – *3–4 год. / 1 тест*;
- підготовка до підсумкового контролю – *15 год. / 1 захід*
- підготовка до колоквиуму – *15 год. / 1 захід*

Завдання для самостійної роботи

| № з/п | Вид роботи | Кількість Годин | |
|-------|--|-----------------|--------------|
| | | Денна форма | Заочна форма |
| 1 | Підготовка до практичних робіт | 40 | 12 |
| 2 | Виконання проєктних завдань* | 25 | 40 |
| 3 | Підготовка до тестового контролю | 20 | 35 |
| 4 | Підготовка до підсумкового контролю | 20 | 35 |
| 5 | Підготовка до колоквиуму з письмовою роботою | 15 | 18 |
| | <i>Разом</i> | 120 | 140 |

6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування

Методи навчання:

- 1) на лекційних заняттях:
 - лекція;
 - пояснення;

- дискусія;
 - диспут;
 - ілюстрування;
 - демонстрація;
 - відеометод;
 - майстер-клас
- 2) на практичних заняттях:
- практична робота;
 - фронтальне опитування;
 - частково-пошуковий метод;
 - спостереження.

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання:

- усні відповіді (лише для студентів денної форми навчання);
- тестові роботи;
- проєктні (самостійні) роботи;
- контрольна робота;
- колоквиум.

7. Форми поточного та підсумкового контролю

Досягнення студента оцінюються за 100-бальною системою Університету.

Підсумкова оцінка навчального курсу містить оцінки з поточного контролю та оцінки підсумкового контролю. В кожного компонента своя частка в загальній системі оцінок, де студент може набрати від 60 балів до 100 балів. Під компонентом проміжних оцінок розуміються поточні оцінки протягом семестру.

Підсумкова оцінка навчального курсу є сумою проміжних оцінок (усна відповідь, тест, проєкт, колоквиум) (максимально 85 балів) й оцінки за контрольну роботу (максимально 15 балів).

Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на заняттях та набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних і проєктних самостійних робіт, а також підготовки дослідницьких матеріалів до колоквиуму.

Зарахування кредитів навчального курсу можливо тільки лише досягнення результатів, запланованих РПНД, що виражається в одній із позитивних оцінок, передбачених чинним законодавством.

7. Форми контролю результатів навчальної діяльності студентів та їхнє оцінювання

| Усні відповіді на практичних заняттях | Критерії оцінювання |
|--|---|
| 2 | Відповідь правильна, повна, логічна, містить аналіз, систематизацію, узагальнення, містить аргументовані висновки з доречним ілюстративним матеріалом, може підкріплюватися коректними цитуваннями думок / поглядів учених. |
| 1,5 | Відповідь в цілому правильна, доволі повна, логічна; допущені несуттєві помилки та неточності у викладенні матеріалу. |

| | |
|-----|---|
| 1 | Відповідь частково правильна, містить неточності, недостатньо обґрунтована з використанням неправильної / некоректної термінології. |
| 0,5 | Відповідь частково правильна, містить неточності, проте не містить жодних аргументів та ілюстративного матеріалу. |
| 0 | Студент не дає відповіді чи його відповідь містить значну кількість суттєвих помилок, не обґрунтована. |
| | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 30 балів (15 відповідей по 2 бали).</i> |

| Тестові роботи | Критерії оцінювання |
|-----------------------|--|
| 5 | Студент надав 10 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 100 %. |
| 4,5 | Студент надав 9 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 90 %. |
| 4 | Студент надав 8 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 80 %. |
| 3,5 | Студент надав 7 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 70 %. |
| 3 | Студент надав 6 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 60 %. |
| 2,5 | Студент надав 5 правильних відповідей на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 50 %. |
| 2 | Студент надав 4 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 40 %. |
| 1,5 | Студент надав 3 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 30 %. |
| 1 | Студент надав 2 правильні відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 20 %. |
| 0,5 | Студент надав 1 правильну відповідь на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 10 %. |
| 0 | Студент не надав жодної правильної відповіді на 10 запропонованих питань у тестовій роботі, тобто 0 %. |
| | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 15 балів (3 роботи по 5 балів).</i> |

| Самостійна (проектна) робота | Критерії оцінювання |
|-------------------------------------|--|
| 5 | Студент правильно виконує завдання в установленій термін, презентує аналітику різних наукових джерел, підбирає доречний ілюстративний матеріал, здійснює коректні та доцільні цитування, а також грамотно проводить експеримент і на високому рівні здійснює обробку його результатів. |
| 4 | Студент правильно виконує завдання в установленій термін, презентує аналітику різних наукових джерел, допускається незначних помилок у добірці ілюстративного матеріалу, здійснює коректні та доцільні цитування, в експериментальних роботах містяться незначні недоліки в обробці їхніх результатів. |

| | |
|---|--|
| 3 | Студент виконує роботу з порушенням установленого часу для цього виду роботи; дає в цілому правильну відповідь, але поверхнево чи з певними неточностями, подає недоцільні цитування та недоречні ілюстрації, а також виконує експериментальні роботи не на різнотипних мовленнєвих матеріалах та з недостатньою кількістю респондентів. |
| 2 | Студент виконує роботу з порушенням установленого часу для цього виду роботи; дає в цілому правильну відповідь, але не презентує аналітику різних наукових джерел, не підбирає доречний ілюстративний матеріал, не наводить коректні та доцільні цитування, проводить експерименти, проте не презентує обробку його результатів та не демонструє вміння робити висновки. |
| 1 | Студент виконує роботу з методичної допомоги викладача на кожному етапі проведення експериментів. |
| 0 | Студент не виконує роботи. |
| | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 30 балів (6 робіт по 5 балів).</i> |

| Контрольна Робота | Критерії оцінювання |
|----------------------------------|--|
| ДФН 25–23 ЗФН 39–30 | Робота виконана без змістових помилок (завдання I, II та III рівнів складності), містить точні відповіді на питання теоретичного характеру, правильно ідентифікує технологію і правильно виявляє брехню в тексті. Бал знижується в разі наявності орфографічних та пунктуаційних помилок. |
| ДФН 22–20 ЗФН 29–20 | Робота представлена з повними та правильними відповідями всіх рівнів складності, студент правильно ідентифікує технологію профайлінгу і правильно структурує хід виявлення брехні в тексті, проте допускається помилок шляхом упущення кількох відповідних маркерів. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок. |
| ДФН 19–17 ЗФН 19–10 | Робота виконана з огріхами в описі технології профайлінгу, проте безпомилково виконано завдання I та II рівнів складності. В такій роботі завдання щодо детекції брехні в тексті виконано неправильно. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок. |
| ДФН 16–14 ЗФН 9–6 | Робота виконана з неточностями у формулюванні дефініцій термінів (II рівень складності) та значними огріхами в описі технології профайлінгу (III рівень складності). Завдання щодо детекції брехні в тексті виконано неправильно або не виконано взагалі. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок. |
| ДФН 3–1 ЗФН 15–10 | Робота містить значну кількість помилок у завданнях усіх рівнів складності або незначну кількість помилок у завданнях I та II рівнів складності та відсутності виконання завдань III рівня. Бал знижується в разі наявності орфографічних і пунктуаційних помилок. |
| 0 | Робота не виконувалася. |
| | <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 25 балів (для ДФН) / 39 балів (для ЗФН)</i> |

| Колоквіум із письмовою роботою (дослідженням) | Критерії оцінювання |
|---|---|
| 10 | Студент ретельно проводить аналітичний огляд літератури, самостійно організовує експеримент, правильно здійснює обробку його результатів, робить логічні та аргументовані висновки, вказує на перспективи їхнього застосування рішення в подальшій практичній діяльності, а також правильно із мовного й технічного поглядів оформлює думки у вигляді письмової роботи. |
| 9–7 | Студент ретельно проводить аналітичний огляд літератури, самостійно організовує експеримент, правильно здійснює обробку його результатів, робить логічні висновки, проте без додаткової аргументації та вказівки на перспективи подальших досліджень, а також правильно із мовного погляду оформлює думки у вигляді письмової роботи. Допускається незначна кількість технічних огріхів. |
| 6–4 | Студент поверхнево чи з певними неточностями проводить аналітичний огляд літератури, виявляє труднощі під час організації експерименту, проте правильно здійснює обробку його результатів, робить висновки, проте без додаткової аргументації та вказівки на перспективи подальших досліджень, а також правильно із мовного погляду оформлює думки у вигляді письмової роботи. Допускається незначна кількість технічних огріхів. |
| 3–2 | Студент поверхнево чи з певними неточностями проводить аналітичний огляд літератури, виявляє труднощі та допускається грубих помилок під час організації експерименту, помилково оброблює його результати, робить висновки без додаткової аргументації та вказівки на перспективи подальших досліджень. Допускається незначна кількість мовних і технічних огріхів під час оформлення тексту письмової роботи. |
| 1 | Студент проводить аналітичний огляд літератури, експеримент та здійснює обробку його результатів із подальшим оформленням у вигляді письмової роботи з допомогою викладача |
| 0 | Студент не підготував дослідження або надав на перевірку викладачеві роботу не власного авторства. |
| <i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 10 балів</i> | |

| Форма контролю | Максимальна кількість балів | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| | Денна форма | Заочна форма |
| Практичні заняття | 10x2 бали = 20 балів | 3x2 бали = 6 балів |
| Самостійна (проектна) робота | 6x5 балів = 30 балів | 6x5 балів = 30 балів |
| Колоквіум із письмовою роботою | 1x10 балів = 10 балів | 1x10 балів = 10 балів |
| Тестування | 3x5 балів = 15 балів | 3x5 балів = 15 балів |
| Контрольна (письмова) робота | 1x25 балів = 25 балів | 1x39 балів = 39 балів |
| Всього | 100 | 100 |

8. Критерії оцінювання результатів навчання

| | | Денне відділення | | Заочне відділення | | |
|------|-----|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| | | Вид роботи | Кількість балів | Вид роботи | Кількість балів | |
| ЗМ 1 | Т1 | Відповідь на практичному занятті | 4 | | | |
| | | Проект | 5 | Проект | 5 | |
| | Т2 | Відповідь на практичному занятті | 2 | Відповідь на практичному занятті | 2 | |
| | | Проект | 5 | Проект | 5 | |
| | Т3 | Відповідь на практичному занятті | 2 | Відповідь на практичному занятті | 2 | |
| | | Проект | 5 | Проект | 5 | |
| | Т4 | Відповідь на практичному занятті | 4 | | | |
| | | Проект | 5 | Проект | 5 | |
| | Т5 | Відповідь на практичному занятті | 4 | | | |
| | | Проект | 5 | Проект | 5 | |
| | | Т6 | Відповідь на практичному занятті | 4 | Відповідь на практичному занятті | 2 |
| | | | Проект | 5 | Проект | 5 |
| | ПМК | Тест | 15 | Тест | 15 | |

| | | | | |
|----------------------|-------|------------|-------------------|------------|
| Колоквіум | | 10 | Колоквіум | 10 |
| Контрольна робота | | 25 | Контрольна робота | 39 |
| Підсумковий контроль | Залік | | Залік | |
| Сума | | 100 | | 100 |

9. Засоби навчання

Наочним матеріалом для лекційних занять слугують передусім графічні засоби, а саме друковано-роздатковий матеріал у вигляді ілюстративних таблиць, опорних схем, рисунків; мультимедійні засоби (комп'ютерні презентації); відеоматеріали (навчальні кінофільми, а також інтерв'ю, виступи, сеанси гіпнозу, рекламні та політичні відеоролики тощо як фактографічний матеріал).

На практичних заняттях прислужитися бібліотечних фонд Університету та електронні репозитарії світу, а також різноманітні лінгвістичні фактажі для проведення експериментів (текстові та відеоматеріали).

Під час виконання завдань самостійної роботи доцільним стане використання бібліотечного фонду та енциклопедій, словників, довідників.

10. Рекомендовані джерела інформації

Основна література

1. Coyle, D. (2007). Content and Language Integrated Learning: Towards a Connected Research Agenda for CLIL Pedagogies. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 543-562. <https://doi.org/10.2167/beb459.0>
2. Jasone Cenoz, Fred Genesee, Durk Gorter, Critical Analysis of CLIL: Taking Stock and Looking Forward, *Applied Linguistics*, Volume 35, Issue 3, July 2014, Pages 243–262. <https://doi.org/10.1093/applin/amt011>
3. María Luisa Pérez-Cañado (2012) CLIL research in Europe: past, present, and future, *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 15:3, 315-341. DOI: [10.1080/13670050.2011.630064](https://doi.org/10.1080/13670050.2011.630064)
4. Yolanda Ruiz de Zarobe (2013) CLIL implementation: from policy-makers to individual initiatives, *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16:3, 231-243. DOI: [10.1080/13670050.2013.777383](https://doi.org/10.1080/13670050.2013.777383)
5. Barbara Schmidt-Unterberger (2018) The English-medium paradigm: a conceptualisation of English-medium teaching in higher education, *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21:5, 527-539, DOI: [10.1080/13670050.2018.1491949](https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1491949)
6. Pat Moore & Francisco Lorenzo (2015) Task-based learning and content and language integrated learning materials design: process and product, *The Language Learning Journal*, 43:3, 334-357, DOI: [10.1080/09571736.2015.1053282](https://doi.org/10.1080/09571736.2015.1053282)

Допоміжна література

1. Brown H., Bradford A. (2017) EMI, CLIL, & CBI: Differing approaches and goals. In P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), *Transformation in language education*. Tokyo: JALT. P. 328-334.
2. Dalton-Puffer, Ch. (2011) Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles? *Annual Review of Applied Linguistics* Cambridge University Press. P. 182–204.
3. Dongying Li, Lian Zhang (2020) Exploring teacher scaffolding in a CLIL-framed EFL intensive reading class: A classroom discourse analysis approach. *Language Teaching Research*. Beijing Foreign Studies University, China. 28 p.
4. Lofft Basse, R. (2016) Assessment for Learning in the CLIL classroom: A corpus based study of teacher motivational L2 strategies and student motivation and metacognitive abilities. Tesis doctoral. universidad autónoma de Madrid. Madrid. 284 p.
5. Morton, T. (2020) Cognitive Discourse Functions: A Bridge between Content, Literacy and Language for Teaching and Assessment in CLIL. *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education*. P. 7-17.

Інформаційні ресурси:

1. Brown H., Bradford A. (2017) EMI, CLIL, & CBI: Differing approaches and goals. In P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), Transformation in language education. Tokyo: JALT. P. 328-334.
2. Dalton-Puffer, Ch. (2011) Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles? Annual Review of Applied Linguistics Cambridge University Press. P. 182–204.
3. Dongying Li, Lian Zhang (2020) Exploring teacher scaffolding in a CLIL-framed EFL intensive reading class: A classroom discourse analysis approach. Language Teaching Research. Beijing Foreign Studies University, China. 28 p.
4. Lofft Basse, R. (2016) Assessment for Learning in the CLIL classroom: A corpus based study of teacher motivational L2 strategies and student motivation and metacognitive abilities. Tesis doctoral. universidad autónoma de Madrid. Madrid. 284 p.
5. Morton, T. (2020) Cognitive Discourse Functions: A Bridge between Content, Literacy and Language for Teaching and Assessment in CLIL. CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education. P. 7-17.